



## INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

dual stage, remote pilot operated  
1 1/2

GB

### DESCRIPTION

Series 353 are 2-way, remote pilot operated, dual stage pulse diaphragm valves. The valve body is aluminium construction with threaded pipe connections.

### INSTALLATION

ASCO Numatics components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate. Changes to the equipment are only allowed after consulting the manufacturer or its representative. Before installation depressurise the piping system and clean internally.

The equipment may be mounted in any position. The flow direction and pipe connection of valves are indicated on the body.

The pipe connections have to be in accordance with the size indicated on the nameplate and fitted accordingly.

#### CAUTION:

- Reducing the connections may cause improper operation or malfunctioning.
- For the protection of the equipment install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the product as possible.
- If tape, paste, spray or a similar lubricant is used when tightening, avoid particles entering the system.
- Use proper tools and locate wrenches as close as possible to the connection point.
- To avoid damage to the equipment, DO NOT OVER-TIGHTEN pipe connections.
- Do not use valve or solenoid as a lever.
- The pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.

### PUTTING INTO SERVICE

Before pressurising the system, first carry-out an electrical test. In case of remote pilot solenoid valves, energise the coil a few times and notice a metal click signifying the solenoid operation.

### SERVICE

Most of the solenoid valves are equipped with coils for continuous duty service. To prevent the possibility of personal or property damage do not touch the solenoid which can become hot under normal operation conditions. If the solenoid valve is easily accessible, the installer must provide protection preventing accidental contact.

### SOUND EMISSION

The emission of sound depends on the application, medium and nature of the equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the valve installed in his system.

### MAINTENANCE

Maintenance of ASCO Numatics products is dependent on service conditions. Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. During servicing, components should be examined for excessive wear. A complete set of internal parts is available as a spare parts kit. If a problem occurs during installation/maintenance or in case of doubt please contact ASCO Numatics or authorised representatives.

### VALVE DISASSEMBLY

Disassemble in an orderly fashion. Pay careful attention to exploded views provided for identification of parts.

- Unscrew all bonnet screws (8x) and remove pilot bonnet, pilot diaphragm/seat assembly, valve bonnet, spring and diaphragm assembly.
- All parts are now accessible for cleaning or replacement.

### VALVE REASSEMBLY

Reassemble in reverse order of disassembly paying careful attention to exploded views provided for identification and placement of parts.

- NOTE: Lubricate all gaskets/O-rings with high quality silicone grease. Replace diaphragm with the marking "THIS SIDE OUT" facing the bonnet. Position bleed hole in alignment with cavity in valve body and bonnet. The external contours of diaphragm, valve body and bonnet must be in alignment.
- Replace spring and valve bonnet and torque the valve bonnet screws (6x) in a criss-cross manner according to torque chart.
- Replace pilot diaphragm/seat assembly and pilot bonnet, and torque the pilot bonnet screws (2x) according to torque chart.
- After maintenance, operate the valve a few times to be sure of proper operation.

**A separate Declaration of Incorporation relating to EC Directive 89/392/EEC Annex II B is available on request. Please provide acknowledgement number and serial numbers of products concerned.**



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

à double pilotage, à commande assistée à distance  
1 1/2

FR

### DESCRIPTION

Les vannes de la série 353 sont des vannes à deux axes, à commande assistée à distance, à membrane à impulsions à double pilotage. Le corps est en aluminium avec raccordements de tubes taraudés.

### MONTAGE

Les composants ASCO Numatics sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel sans l'accord préalable du fabricant ou de son représentant. Avant de procéder au montage, dépressuriser les canalisations et effectuer un nettoyage interne.

Les électrovannes peuvent être montés dans n'importe quelle position.

Le sens de circulation du fluide est indiqué par repères sur le corps et dans la documentation.

La dimension des tuyauteries doit correspondre au raccordement indiqué sur le corps, l'étiquette ou la notice.

#### ATTENTION:

- Une restriction des tuyauteries peut entraîner des dysfonctionnements.
- Afin de protéger le matériel, installer une crépine ou un filtre adéquat en amont, aussi près que possible du produit.
- En cas d'utilisation de ruban, pâte, aérosol ou un lubrifiant lors du serrage, veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le circuit.
- Utiliser un outillage approprié et placer les clés aussi près que possible du point de raccordement.
- Afin d'éviter toute détérioration, NE PAS TROP SERRER les raccords des tuyauteries.
- Ne pas se servir de la vanne ou de la tête magnétique comme d'un levier.
- Les tubes de raccordement ne devront exercer aucun effort, couple ou contrainte sur le produit.

### MISE EN SERVICE

Avant de mettre le circuit sous pression, effectuez un essai électrique. Dans le cas de vannes à pilotage à distance, mettez la bobine sous tension plusieurs fois et écoutez le "clic" métallique qui signale le fonctionnement de la tête magnétique.

### FONCTIONNEMENT

La plupart des électrovannes comportent des bobinages prévus pour mise sous tension permanente. Pour éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée. Si l'électrovanne est facilement accessible, l'installateur doit prévoir une protection empêchant tout contact accidentel.

### BRUIT DE FONCTIONNEMENT

Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de matériel employé. L'utilisateur ne pourra déterminer avec précision le niveau sonore émis qu'après avoir monté le composant sur l'installation.

### ENTRETIEN

L'entretien nécessaire aux produits ASCO Numatics varie avec leurs conditions d'utilisation. Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique dont l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Lors de l'intervention, les composants doivent être examinés pour détecter toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de rechange pour procéder à la réfection. En cas de problème lors du montage/entretien ou en cas de doute, veuillez contacter ASCO Numatics ou ses représentants officiels.

### DÉMONTAGE DE LA VANNE

Démontez en suivant l'ordre indiqué sur les vues en éclatées fournies dans la pochette et destinées à l'identification des pièces.

- Dévissez toutes les vis (8x) du couvercle et enlever le couvercle pilote, le montage membrane/siège pilote, le couvercle, le ressort et le montage de la membrane.
- Vous pouvez dès à présent nettoyer ou remplacer toutes les pièces.

### REMONTAGE DE LA VANNE

Remontez en sens inverse.

- NOTE: Lubrifier tous les joints d'étanchéité/joints toriques avec de la graisse silicone de haute qualité. Remplacer la membrane en veillant à ce que le repère "THIS SIDE OUT" soit en face du couvercle. Trou de purge de positionnement en alignement avec la cavité du corps de la vanne et du couvercle. Les contours externes de la membrane, du corps de la vanne et du couvercle doivent tous être alignés.
- Remplacer le ressort et le couvercle et raccorder les vis (6x) du couvercle en les entrecroisant selon le schéma de couple.
- REMPLACER le montage de la membrane/siège pilote et le couvercle pilote et raccorder les vis (2x) du couvercle pilote en suivant le schéma de couple.
- Après l'entretien, faire fonctionner la vanne quelques fois afin de s'assurer qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.

**Conformément à la directive CEE 89/392/CEE Annexe II B, une Déclaration d'incorporation peut être fournie sur demande. Veuillez nous indiquer le numéro d'accusé de réception (AR) et les références ou codes des produits concernés.**



## BETRIEBSANLEITUNG

zweistufig, mit externer Vorsteuerung  
1 1/2

DE

### BESCHREIBUNG

### GERÄUSCHEMISSION

Bei der Baureihe 353 handelt es sich um zweistufige 2-Wege-Impulsventile mit externer Vorsteuerung. Das Ventilgehäuse besteht aus Aluminium und besitzt Gewindeanschlüsse.

### EINBAU

Die ASCO Numatics-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten eingesetzt werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO Numatics zulässig. Vor dem Einbau der Ventile muß das Rohrleitungssystem drucklos geschaltet und innen gereinigt werden.

Die Einbaulage der Produkte ist generell beliebig. Die Durchflußrichtung und der Rohrleitungsanschluß von Ventilen sind gekennzeichnet.

Die Rohrleitungsanschlüsse sollten entsprechend den Größenangaben auf den Typenschildern mit handelsüblichen Verschraubungen durchgeführt werden.

#### ACHTUNG:

- Eine Reduzierung der Anschlüsse kann zu Leistungs- und Funktionsminderungen führen.
- Zum Schutz der Ventile sollten für die Betriebsbedingungen geeignete Schmutzfänger oder Filter so dicht wie möglich in den Ventileingang integriert werden.
- Bei Abdichtung am Gewinde ist darauf zu achten, daß kein Dichtungsmaterial in die Rohrleitung oder das Ventil gelangt.
- Zum Einbau darf nur geeignetes Werkzeug verwendet werden, das so nahe wie möglich am Anschlußpunkt ansetzen ist.
- Um eine Beschädigung der Produkte zu vermeiden, ist darauf zu achten, daß die Rohrabschlüsse NICHT ZU STARK ANGEZOGEN werden.
- Spule und Führungsrohr von Ventilen dürfen nicht als Gegenhärter benutzt werden.
- Die Rohrleitungsanschlüsse sollten fluchen und dürfen keine Spannungen auf das Ventil übertragen.

### WARTUNG

Die Wartung hängt von den Betriebsbedingungen ab. Es wird empfohlen, dass Produkt regelmäßig zu reinigen, wobei sich die Zeitabstände nach dem Medium und den Betriebsbedingungen richten. Während der Wartung sollten die Komponenten auf übermäßigen Verschleiß überprüft werden. Für die Überholung der ASCO Numatics-Produkte sind komplett Sätze mit internen Teilen als Ersatzteilsetze erhältlich. Treten Schwierigkeiten bei Einbau, Betrieb oder Wartung auf sowie bei Unklarheiten, ist mit ASCO Numatics Rücksprache zu halten.

### VENTILDEMONTAGE

Das Ventil muß in der angegebenen Reihenfolge zerlegt werden. Dabei sind die Teile exakt anhand der mitgelieferten Explosionszeichnungen zu identifizieren.

- Sämtliche Ventileckelschrauben (8x) lösen und Vorsteuerventileckel, Vorsteuermembran/Sitzbaugruppe, Ventileckel, Feder und Membranbaugruppe entfernen.
- Nun sind alle Teile, die gereinigt oder ausgetauscht werden müssen, leicht zugänglich.

### VENTILZUSAMMENBAU

Ventil in der umgekehrten Reihenfolge wie bei der Demontage zusammenbauen. Dabei sind die Teile anhand der Explosionszeichnungen zu identifizieren und anzuordnen.

- HINWEIS: Alle Dichtungen/Dichtungsringe sind mit hochwertigem Silikonkautschuk zu schmieren. Membran mit der Markierung "THIS SIDE OUT" zum Ventileckel zeigend wieder anbringen. Drosselbohrung mit der Verliebung in Ventilgehäuse und Ventileckel ausrichten. Die Außenkonturen von Membran, Ventilgehäuse und Ventileckel müssen fluchen.
- Feder und Ventileckel wieder anbringen und Ventileckelschrauben (6x) kreuzweise entsprechend den Angaben im Drehmomentdiagramm anziehen.

- Vorsteuermembran/Sitzbaugruppe und Vorsteuerventileckel wieder anbringen und Ventileckelschrauben (2x) entsprechend den Angaben im Drehmomentdiagramm anziehen.
- Nach der Wartung Ventil mehrmals betätigen, um sicherzustellen, daß es ordnungsgemäß funktioniert.

**EINE SEPARATE HERSTELLERERKLÄRUNG IM SINNE DER RICHTLINIE 89/392/EWG ANHANG II B IST AUF ANFRAGE ERHÄLTLICH. GEBEN SIE BITTE FÜR DIE BETREFFENDEN PRODUKTE DIE NUMMER DER AUFRAGSBESTÄTIGUNG UND DIE SERIENNUMMER AN.**

### INBETRIEBNAHME

Vor Druckbeaufschlagung des Produktes sollte eine elektrische Funktionsprüfung erfolgen: Bei Magnetventilen mit externer Vorsteuerung Spannung an der Magnetspule mehrmals ein- und ausschalten. Es muß ein metallisches Klicken zu hören sein.

### BETRIEB

Die meisten Magnetventile sind mit Spulen für Dauerbetrieb ausgerüstet. Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden sollte jede Berührung der Magnetspule vermieden werden, da diese unter normalen Betriebsbedingungen sehr heiß werden kann. Bei leicht zugänglichem Magnetventil sollte vom Installateur ein Schutz vorgesehen werden, um jegliches versehentliches Berühren zu vermeiden.



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

de doble etapa, operada por piloto remoto  
1 1/2

ES

### DESCRIPCIÓN

La serie 353 está formada por válvulas de diafragma por pulso de etapa doble, operadas por piloto remoto. El cuerpo de la válvula está construido de aluminio con conexiones de tubería rosadas.

### INSTALACION

Los componentes ASCO Numatics sólo deben utilizarse dentro de las especificaciones técnicas que se especifican en su placa de características. Los cambios en el equipo sólo estarán permitidos después de consultar al fabricante o a su representante. Antes de la instalación, despresurizar el sistema de tuberías y limpiar internamente.

El equipo puede utilizarse en cualquier posición. En el cuerpo se indican el sentido del fluido y la conexión de las válvulas a la tubería.

Las conexiones a la tubería deben corresponder al tamaño indicado en la placa de características y ajustarse adecuadamente.

#### PRECAUCIÓN:

- La reducción de las conexiones puede causar operaciones incorrectas o defectos de funcionamiento.
- Para la protección del equipo se debe instalar en la parte de la entrada y tan cerca como sea posible del producto un filtro o tamizador adecuado para el servicio.
- Si se utilizará cinta, pasta, spray u otros lubricantes en el ajuste, se debe evitar que entren partículas en el producto.
- Se debe utilizar las herramientas adecuadas y colocar llaves lo más cerca posible del punto de conexión.
- Para evitar daños al equipo, NO FORZAR las conexiones a la tubería.
- No utilizar la válvula o el solenoide como palanca.
- Las conexiones a la tubería no producirán ninguna fuerza, apriete o tensión sobre el producto.

### PUESTA EN MARCHA

Se debe efectuar una prueba eléctrica antes de someter a presión el sistema. En el caso de las válvulas de solenoide de piloto remoto, energice la bobina unas cuantas veces y escuche un clic metálico que inicia la operación del solenoide.

### SERVICIO

La mayor parte de las válvulas solenoideas se suministran con bobinas para un servicio continuo. Con el fin de evitar la posibilidad de daños personales o materiales no se debe tocar el solenoide, ya que puede haberse calentado en condiciones normales de trabajo. Si la electroválvula es de fácil acceso, el instalador debe prever una protección que impida cualquier contacto accidental.

### EMISIÓN DE RUIDOS

La emisión de ruidos depende de la aplicación, medio y naturaleza del equipo utilizado. Una determinación exacta del nivel de ruido solamente se puede llevar a cabo por el usuario que disponga la válvula instalada en su sistema.

### MANTENIMIENTO

El mantenimiento de los productos ASCO Numatics depende de las condiciones de servicio. Se recomienda una limpieza periódica, dependiendo de las condiciones del medio y del servicio. Durante el servicio, los componentes deben ser examinados por si hubiera desgastes excesivos. Se dispone de un juego completo de partes internas como recambio. Si ocurriera un problema durante la instalación/mantenimiento o en caso de duda contactar con ASCO Numatics o representantes autorizados.

### DESMONTAJE DE LA VALVULA

Desmonte la válvula ordenadamente. Preste especial atención a las vistas ampliadas que se suministran para identificar las partes.

- Desenrosque todos los tornillos de la tapa (8) y retire la tapa piloto, el conjunto del diafragma piloto/asiento, la tapa de la válvula, el resorte y el conjunto del diafragma.
- Ahora tendrá acceso a todas las piezas para su limpieza o sustitución.

### REMONTAJE DE LA VALVULA

Vuelva a montar la válvula en el orden inverso de desmontaje prestando especial atención a las vistas ampliadas suministradas para identificar las partes.

- NOTA: Lubrifique todas las juntas/guarniciones/juntas con grasa de silicona de buena calidad. Vuelva a colocar el diafragma con la marca "THIS SIDE OUT" mirando hacia la tapa. Posicione el agujero de drenaje alineando con la cavidad del cuerpo de la válvula y la tapa. Los contornos externos del diafragma, el cuerpo de la válvula y la tapa deben estar todos alineados.
- Vuelva a colocar el resorte y la tapa de la válvula, y apriete los tornillos de la tapa de la válvula (6) de forma cruzada, según el cuadro de apriete.
- Vuelva a colocar el conjunto del diafragma piloto/asiento y la tapa piloto y apriete los tornillos de la tapa piloto (2) según el cuadro de apriete.
- Después de realizado el mantenimiento, opere la válvula unas cuantas veces para asegurarse de su correcto funcionamiento.

**Se dispone, por separado y bajo demanda, de una Declaración de Incorporación conforme a la Directiva CEE 89/392/EEC Anexo II B. Rogamos que nos facilitem los números de serie y de aceptación de pedido de los productos correspondientes.**

**DESCRIZIONE**  
La Serie 353 comprende valvole a membrana a impulsi bistadio a due vie a pilota separato. Il corpo della valvola è in struttura di alluminio con raccordi flettibili.

**INSTALLAZIONE**  
Le elettrovalvole ASCO Numatics devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle valvole o sui piloti sono possibili solo dopo avere consultato il costruttore ed i suoi rappresentanti. Prima dell'installazione, depressoalizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni.

La direzione del flusso ed i collegamenti ai tubi sono indicati sul corpo delle valvole.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

#### ATTENZIONE:

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastro, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERARE ECCESSIVAMENTE i raccordi.
- Non usare la valvola o il pilota come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

#### MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Nel caso delle valvole a solenoide a pilota separato, eccitare ripetutamente la bobina. Uno scatto metallico segnala l'entrata in funzione del solenoide.

#### SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il pilota. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

#### EMISSIONE SUONI

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

#### MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO Numatics o i suoi rappresentanti.

#### SMONTAGGIO VALVOLE

Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

- Svitare tutte le viti del coperchio (8x) e smontare il coperchio del pilota, il gruppo membrana/sede del pilota, il coperchio della valvola, il gruppo valvola e membrana.
- Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

#### RIMONTAGGIO VALVOLE

Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

- NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/aneli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Sostituire la membrana con la scritta "THIS SIDE OUT" rivolta verso il coperchio. Allineare il foro di scarico con l'apertura nel corpo della valvola e nel coperchio. Devono essere allineati tra loro i profili della membrana, del corpo della valvola e del coperchio.
- Rimontare la molla ed il coperchio della valvola e serrare le viti del coperchio (8x) a due a due in diagonale secondo lo schema delle coppie di torsione.
- Rimontare il gruppo membrana/sede del pilota ed il coperchio del pilota e serrare le viti del coperchio del pilota (2x) secondo lo schema delle coppie di torsione.
- Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

L'utente può richiedere al costruttore una dichiarazione separata riguardante le Direttive CEE 89/392/CEE Allegato B - fornendo il numero di serie ed il riferimento dell'ordine relativo.

#### BESCHRIJVING

Afsluiters uit de 353-serie zijn 2-weg pulsafsleutels met dubbel membraan en afstandsbesturing. Het afsluitehuis is van aluminium en heeft getrapte aansluitingen.

#### INSTALLATIE

ASCO Numatics producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aange-geven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsysteem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd.

De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. De doorstroomrichting wordt bij afsluiters aangegeven op het afsluitehuis.

De pijnnaansluiting moet overeenkomstig de naamplaat-gegeven plaatjesvinden.

LET HIERBIJ OP:

- Een reducione van de aansluitingen kan tot prestatievermindering leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
- Bij het gebruik van draadafsluitingspasta of tape mogen er geen deeljes in het leidingwerk geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET BESCHADIGD.
- Het product, de behuizing of de speel mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De pijnnaansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

#### IN GEBRUIK STELLEN

Voor dat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsleuters met afstandsbesturing legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

#### GEBRUIK

De meeste magneetafsleuters zijn uitgevoerd met spolen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

#### GELUIDSEMISSIE

Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

#### ONDERHOUD

Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervalen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dient men zich tot ASCO Numatics of haar vertegenwoordiger te wenden.

#### DEMONTAGE

Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

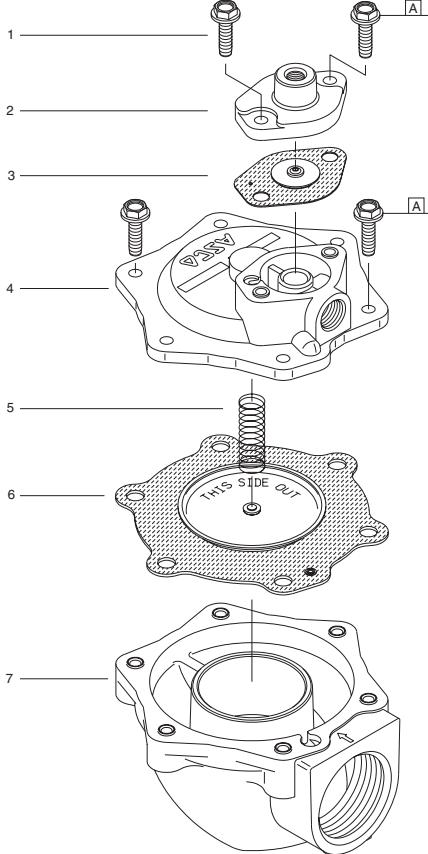
- Draai de klepdekselbouten (8x) los en verwijder het stuurstuurdelen, de stuurmembrana/zitting-combinatie, klepdeksel, veer en membraan.
- Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

#### MONTAGE

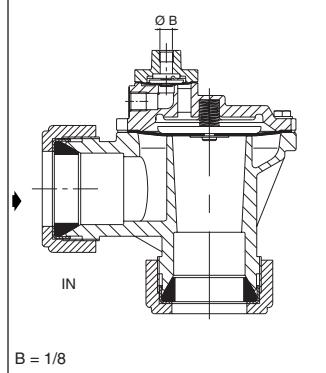
Monter alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montagetekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

- OPMERKING: Vet alle pakkingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Plaats het membraan terug met de tekst "THIS SIDE OUT" aan de bovenkant in de richting van het klepdeksel. Plaats de hulppoot op één lijn met de opening in het afsluitehuis en het klepdeksel. De buitenste omtrekken van membraan, afsluitehuis en klepdeksel moeten goed op elkaar aansluiten en mogen onderling niet zijn verschoven of uitsteken.
- Plaats de veer en het klepdeksel terug en draai de klepdekselbouten (6x) kruislings met het juiste aandraaimoment vast.
- Monteer de stuurmembrana/zitting-combinatie en het stuurstuurdelen, en draai de bouten van het stuurstuurdelen (2x) met het juiste aandraaimoment vast.
- Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

En aparte fabrikantenverklaring van inbouw, in de zin van EU-richtlijn 89/392/EEG aanhanga II B, is op aanvraag verkrijgbaar. Vermeld bij aanvraag a.u.b. het orderbevestigingsnummer en het serienummer.



Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electrovalvula Codice elettrovalvola Katalogus nummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset
1 1/2	G353A46	C113-826



#### GB DESCRIPTION

- Screw (8x)
- Bonnet, pilot
- Diaph./seat assy, pilot
- Bonnet
- Spring
- Diaphragm assembly
- Body

#### FR DESCRIPTION

- Vis (8x)
- Couvercle, pilote
- Montage memb./siège, pilote
- Couvercle
- Ressort
- Montage de la membrane
- Corps

#### DE BESCHREIBUNG

- Verschroef (8x)
- Ventildeckel, vorsteuer-
- Membran-/sitzbaugruppe, vorsteuer-
- Ventildeckel
- Feder
- Membranbaugruppe
- Gehäuse

#### ES DESCRIPCION

- Tornillo (8)
- Tapa, piloto
- Conjunto del diafragma/asiento, piloto
- Tapa
- Resorte
- Conjunto del diafragma
- Cuerpo

#### IT DESCRIZIONE

- Vite (8x)
- Coperchio, pilota
- Gruppo memb./sede, pilota
- Coperchio
- Molla
- Gruppo della membrana
- Corpo

#### NL BESCHRIJVING

- Schroef (8x)
- Stuurventieldelen, voorsteuer-
- Stuurmembrana/zitting-combinatie, voorsteuer-
- Klepdeksel
- Veer
- Membrana
- Huis